

380 AC Art. 4026

- D Betriebsanleitung**  
Accu-Spindelmäher
- 
- GB Operating Instructions**  
Accu Rechargeable Cylinder Lawnmower
- 
- F Mode d'emploi**  
Tondeuse hélicoïdale sur accu
- 
- NL Instructies voor gebruik**  
Accu-kooimesmaaier
- 
- S Bruksanvisning**  
Sladdlös Cylinderklippare
- 
- I Istruzioni per l'uso**  
Rasaprato a batteria
- 
- E Manual de instrucciones**  
Cortacésped helicoidal Accu
- 
- P Instruções de utilização**  
Máquina de cortar relva Accu, com fuso
- 
- DK Brugsanvisning**  
Accu håndplæneklipper

# GARDENA Accu-kooimesmaaier 380 AC

Welkom in de tuin met GARDENA...



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Lees de instructies voor gebruik zorgvuldig door. Let op de aanwijzingen in deze instructies voor gebruik. Maakt u zich aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met de accu-kooimesmaaier, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals personen die niet bekend zijn met deze gebruiksaanwijzing geen gebruik maken van deze accu-kooimesmaaier.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

## Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA Accu-kooimesmaaier	31
2. Veiligheidsinstructies	31
3. Montage	33
4. Functie	34
5. Bediening	34
6. Buitengebruikstelling	35
7. Onderhoud	36
8. Opheffen van stringen / Service	37
9. Leverbare accessoires	39
10. Technische gegevens	39
11. Garantie	39

## 1. Inzetgebied van uw GARDENA Accu-kooimesmaaier

### Gebruik volgens de voorschriften

De GARDENA Accu-kooimesmaaier voor het maaien van gazons is bestemd voor gebruik in privé en hobbytuinen. De inhoud van de door de fabrikant bijgevoegde Instructies voor gebruik is een richtlijn voor het juiste gebruik van deze accukooimesmaaier.

Let op!



**Wegens gevaar voor lichamenlijk letsel bij de gebruiker mag de kooimesmaaier niet worden ingezet voor het snoeien van klimplanten of gras op dakbeplantingen.**

## 2. Veiligheidsinstructies

→ Houd u zich aan de veiligheidsvoorschriften op de GARDENA Accu-kooimesmaaier.



### Waarschuwing!

→ Lees voor ingebruikname de instructies voor gebruik.



→ Voor onderhoudswerkzaamheden de veiligheidsleutel verwijderen.



### Gevaar! Lichamenlijk letsel!

→ Zorg ervoor dat derden buiten de gevarezone blijven!

### Controle voor ieder gebruik:

Controleer het apparaat voor ieder gebruik. Gebruik het apparaat niet als de veiligheidsvoorzieningen (schakelbeugel, veiligheidsleutel, startknop, afdekking snijgereedschap) en / of de snijrichting beschadigd of versleten zijn. Stel de veiligheidsvoorzieningen nooit buiten werking.



### Gevaar!

Scherpe snijmessen!

De vlakke, waarop de maaier gebruikt zal worden, moet vooraf worden onderzocht. Stenen, stukken hout, draden en andere daarop niet thuis horende voorwerpen dienen te worden verwijderd.

*Voorwerpen die door het snijgereedschap worden gegerepen, kunnen ongecontroleerd worden weggeslingerd of het snijgereedschap beschadigen.*

### **Gebruik / Verantwoording :**



**Gevaar! Let u er op, dat de draaiende messenwals verwondingen kan veroorzaken.**

→ **Nooit met handen of voeten aan of onder draaiende onderdelen komen.**

Gebruik de kooimesmaaier niet als personen, vooral kinderen of dieren in de onmiddellijke nabijheid zijn. De gebruiker is voor schade, hierdoor ontstaan, aansprakelijk.

De door de duwboom gegeven veiligheidsafstand tussen messenwals en gebruiker moet steeds in acht worden genomen.

Bij het maaien op taluds en hellingen is extra voorzichtigheid geboden:

→ Zorg voor een stevige stand, draag schoenen met zolen die niet glad zijn en draag een lange broek. Maai altijd dwars op de helling.

→ Maai niet op bijzonder steile hellingen.

Wees vooral voorzichtig bij achterwaartse bewegingen en bij het trekken van de accu-kooimesmaaier. Struikelgevaar!

Als u bij het werken onverhoopt op een hindernis stuit of als de maaier sterk begint te vibreren, laat dan de schakelbeugel los. Trek de veiligheidssleutel uit het contact. Verwijder het obstakel; controleer het apparaat op eventuele beschadiging en laat het evt. repareren.

→ Werk uitsluitend bij voldoende zicht.

Laat de kooimesmaaier nooit onbeheerd staan. Als u met uw werk stopt, trekt u de veiligheidssleutel eruit en brengt u de kooimesmaaier naar een veilige plaats.

**Gebruik het apparaat slechts in wandeltempo.**

### **Elektrische veiligheid :**



**Verwondingsgevaar!**

→ **Start de accu-kooimesmaaier nooit in gekantelde stand.**

Steek de veiligheidssleutel alleen in het contact om te maaien.

**Maakt u zichzelf vertrouwd met uw werkomgeving en houdt rekening met mogelijke gevaren die u door het geluid van de maaier misschien niet kunt horen.**

Houdt rekening met de tijden waarop het stil moet zijn in de gemeente waar u woont.

Wanneer u uw werk onderbreekt om ergens anders verder te gaan, schakelt u de kooimesmaaier beslist uit en trekt u de veiligheidssleutel uit het contact.

Gebruik de accu-kooimesmaaier nooit tijdens regen of in een vochtige, natte omgeving.

### **Accu veiligheid :**



**Let op!  
Kortsluiting – brandgevaar!**

→ **Accucontacten mogen nooit met metalen onderdelen worden overbrugd!**

**Brandgevaar! Laadt de accu nooit op in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen.**

**Explosiegevaar!**

**Oude accu nooit in open vuur gooien.**

**De accu mag uitsluitend met het meegeleverde oplaadapparaat opgeladen worden. Als u een ander oplaadapparaat gebruikt, kan dat tot materiële of persoonlijk schade leiden.**

Accu tegen fel zonlicht beschermen.

**Bij gebruik van vreemde oplaadapparaten vervalt iedere aansprakelijkheid evenals garantie van de fabrikant.**

Het laadapparaat niet aan vocht blootstellen.

Accu uitsluitend in een droge ruimte laden.

Gebruik de accu uitsluitend voor de accu-kooimesmaaier.

Als de oplaad-stekker in het apparaat zit, kan de maaier niet ingeschakeld worden.

De laadbus moet tegen vuil en vocht beschermd worden.

De kooimesmaaier mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde accu. Gebruik nooit batterijen die niet oplaadbaar zijn.

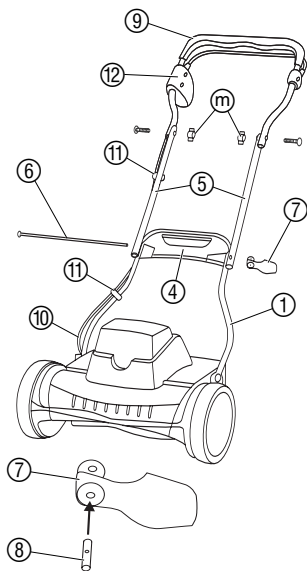
Veiligheidssleutel uit het contact trekken als de accu gaat lekken en de accu demonteren en afvoeren, waarbij altijd handschoenen moeten worden gedragen.

Accuvloeistof niet aanraken.

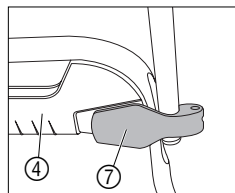
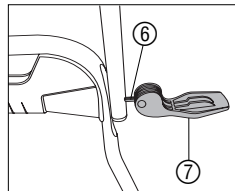
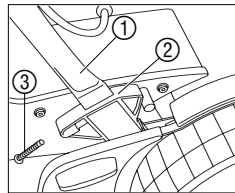
Bij aanraking met de ogen onmiddellijk spoelen met water en een arts raadplegen.

## 3. Montage

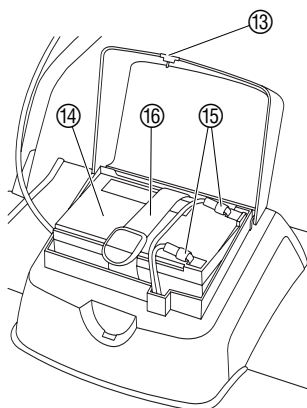
### Duwboom monteren:



1. Ondergedeelte van de duwboom ① tot de aanslag in de opnamen voor de duwboom ② steken en voor de fixatie met de schroeven ③ vastschroeven.
2. Verbindingsdeel ④ van de onderkant in het ondergedeelte van de duwboom ① schuiven.
3. Schroefstang ⑥ vanaf de linkerkant door het middengedeelte van de duwboom ⑤, het ondergedeelte van de duwboom ① en het verbindingsdeel ④ er volledig tot de aanslag insteken.
4. Schroeflager ⑧ in spanhendel ⑦ schuiven.
5. Spanhendel ⑦ met ca. 4 omwentelingen op de schroefstang ⑥ schroeven.
6. Spanhendel ⑦ op het verbindingsdeel ④ klappen en controleren of de spanhendel ⑦ klemt.
7. Als de spanhendel ⑦ nog niet klemt, deze nogmaals met een extra omwenteling op de schroefstang ⑥ schroeven. Proces zolang herhalen tot de spanhendel ⑦ op het verbindingsdeel ④ klemt.
8. Bovengedeelte van de duwboom ⑨ met 2 vleugelmoeren ⑩ aan de middengedeelten van de duwboom ⑤ schroeven.  
*De inschakelblokkering ⑫ van het bovenstuk van de duwboom ⑨ moet zich daarbij links bevinden.*
9. Motorkabel ⑩ met de beide kabelclips ⑪ aan de boom bevestigen.



### Accu monteren:



**Let op! Kortsluiting – brandgevaar!**

→ **Accucontacten mogen nooit met metalen onderdelen worden overbrugd!**

De accu wordt door de fabriek opgeladen geleverd, maar kan door langdurige opslag gedeeltelijk ontladen zijn. Accu voor de eerste ingebruikname opladen (zie 7. Onderhoud *accu opladen*).

1. Accudeksel ⑬ aan de voorzijde iets indrukken en omhoog klappen.
2. Accu ⑭ met de aansluitingen naar de platte stekkers ⑮ in het accuvak plaatsen.



**Let op!**

**De polen +/- en de kleuren van de aansluitingen van de accu en de platte kabel moeten overeenstemmen.**

→ **Platte stekker ⑮ met de juiste polen in de aansluitingen van de accu steken (zie sticker accu).**

1. Accu ⑭ met de spanband ⑯ beveiligen.
2. Accudeksel ⑬ dichtklappen.

## 4. Functie

### Maaitips:

Om een verzorgd gazon te krijgen adviseren wij u het gazon liefst met regelmaat één keer per week te maaien. Bij veelvuldig maaien wordt het gazon dichter.

Langer maaisel dat blijft liggen (> 1 cm), moet worden verwijderd zodat het gras niet geel wordt en niet vervilt raakt.

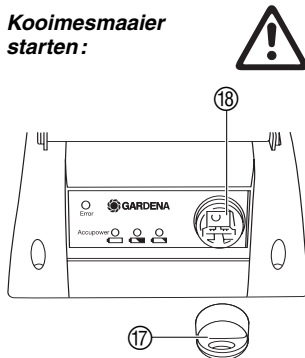
Na een langere maaipauze (**vakantie**) tot max. 12 cm eerst in één richting met de hoogste maaihogte-instelling en daarna dwars op de gewenste hoogte maaien.

Liefst alleen een droog gazon maaien, bij een vochtig grasveld ontstaat een onnauwkeurig maaibeeld.

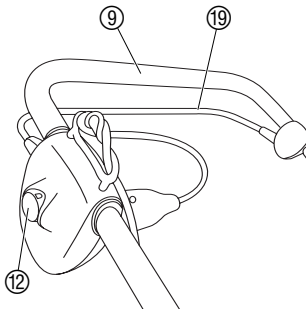
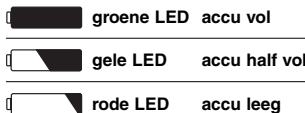
De maaioffervlakte per accu-lading staat in verhouding tot de grashoogte en -dichtheid, dat wil zeggen hoe hoger en dichter het gras, des te kleiner is de maaioffervlakte per accu-lading.

## 5. Bediening

### Kooimesmaaier starten:



### Accupower:



Er bestaat kans op letsel als de kooimesmaaier niet zelfstandig uitschakelt!

→ Veiligheidsvoorzieningen op de kooimesmaaier niet (bijv. door vastbinden van de startbeugel aan de duwboom) verwijderen of overbruggen!



**Gevaar! Meswals loopt na!**

→ Kooimesmaaier nooit met draaiende motor optillen, kantelen of dragen!

→ Nooit op een harde ondergrond (bijv. asfalt) starten.

→ Altijd de veilige afstand tussen meswals en gebruiker aanhouden die door de duwboom wordt bepaald.

1. Kooimesmaaier op een vlak gedeelte van het gazon zetten.
2. Veiligheidsleutel 17 in het oplaadcontact 18 steken.
3. Startknop 12 ingedrukt houden en startbeugel 19 tegen de duwboom 9 trekken. *De kooimesmaaier start en de accuconditie brandt gedurende 10 seconden.*
4. Startknop 12 loslaten.

Wanneer de rode LED (accu leeg) brandt, moet de accu worden opgeladen.

Tijdens het maaien moet het accudeksel steeds gesloten blijven. Bij werkzaamheden met de kooimesmaaier wordt de accu warm. Dit is een normaal proces en vermindert de prestaties niet nadelig.

**Blokkeerbeveiliging:** Als de kooimesmaaier door een vreemd voorwerp wordt geblokkeerd, resp. de motor overbelast wordt (rode Error-LED brandt), schakelt de motor zichzelf via de blokkeerbeveiliging automatisch uit (luid ratelen). Veiligheidsleutel uit het oplaadcontact trekken, vreemde voorwerp verwijderen, resp. oorzaak van de overbelasting opheffen en de maier na enkele seconden weer inschakelen.

**Thermische beveiligingsschakelaar:** Als de kooimesmaaier langere tijd sterk wordt belast, kan de motor heet worden (rode Error-LED knippert). Om de motor tegen oververhitting te

beschermen, schakelt de thermische beveiligingsschakelaar het apparaat uit. Het apparaat kan na een afkoelingsperiode van ca. 5-10 minuten weer worden ingeschakeld.

**Ontlaadbeveiliging:** Het apparaat schakelt automatisch uit zodra de accu zo goed als leeg is. Wij adviseren de accu gelijk hierna accupowerlampjes die de oplaadtoestand aangeven branden op te laden.

**Aanwijzing:** De kooimesmaaier kan met de accu of als hand-maaier zonder accu-aandrijving worden gebruikt.

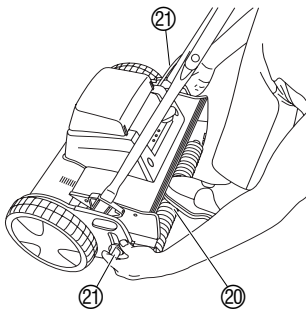
### **Kooimesmaaier uitschakelen:**

**De kooimesmaaier wordt door de veiligheidssleutel tegen onbedoeld inschakelen beveiligd.**

1. Startbeugel ⑲ loslaten.
2. Veiligheidssleutel bij elke werkonderbreking eruit trekken.

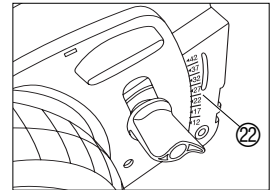
### **Maiihoogte instellen:**

**⚠ Gevaar! Lichamenlijk letsel door het snijgereedschap!**  
→ Bij het instellen van de maiihoogte de veiligheidssleutel eruit halen en geschikte werkhandschoenen aantrekken.



De maiihoogte kan traploos van 12 mm tot 42 mm worden ingesteld.

1. Ga achter de kooimesmaaier met één voet op de looprollen ⑳ staan.
2. Draai beide vastzetschroeven ㉑ los en stel de gewenste hoogte op de schaal ㉒ in.
3. Beide vastzetschroeven ㉑ aan beide kanten op dezelfde hoogte vastschroeven.



De vastzetschroeven ㉑ moeten aan beide kanten altijd op dezelfde hoogte zijn ingesteld.

De maaier mag slechts zó diep worden ingesteld, dat het ondermes bij aanwezige oneffenheden niet met de grond in aanraking komt.

### **Maaien met de grasvangzak (accessoire):**

→ Grasvangzak volgens de instructies voor gebruik aan de kooimesmaaier hangen.

## **6. Buitengebruikstelling**

### **Opslaan:**

1. Veiligheidssleutel eruit trekken.
2. Opladen van de accu (zie 7. Onderhoud).
3. Maaier voor de opslag reinigen en op het laadapparaat aansluiten (zie 7. Onderhoud).
4. Maaier op een droge, vorstvrije, koele en voor kinderen onbereikbare plaats opruimen.

Voor ruimtebesparing kan de kooimesmaaier door omhoog klappen van de spanhendel worden samengeklapt. Daarbij mag de kabel niet worden geklemd.

Wanneer de maaier niet voortdurend aan het laadapparaat wordt opgeslagen, moet de accu wegens zelfontlading minstens elke zes maanden worden opgeladen. De zelfontlading is bij een lage opslagtemperatuur minder.

**Afvalverwijdering:**  
(volgens RL2002/96/EG)



Als de accu volledig ontladen is, bijv. door langdurige opslag zonder tussentijdse oplading, wordt de volledige accucapaciteit pas weer na meerdere keren opladen / ontladen bereikt.

Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.  
→ Lever het apparaat in op het afvaldepot van uw gemeente.

**Deponering och återvinning av batteri:**



De accu bevat loodcellen. Als de accu op is, mag deze niet met het normale huisvuil worden meegegeven, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.

Lever de accu in op het afvaldepot van uw gemeente.

## 7. Onderhoud



**Gevaar! Lichamenlijk letsel door het snijgereedschap!**

→ Bij onderhoud de veiligheidsleutel eruit halen, wachten tot het snijgereedschap stilstaat en geschikte werkhandschoenen aantrekken.



**Let op! Schade aan de kooimesmaaier.**

→ Accu-kooimesmaaier niet onder stromend water reinigen en vooral niet onder hoge druk.

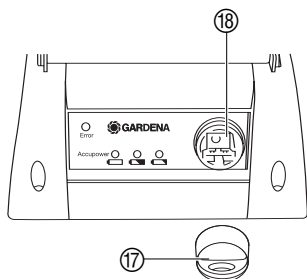
**Maaier reinigen:**

Vuilafzettingen verminderen de maaikwaliteit en de grasuitwerp. Direct na het maaien kunnen achtergebleven vuil en gras eenvoudig worden verwijderd.

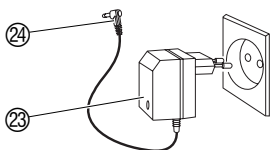
1. Afzetting van gras met een borstel en een lap verwijderen.
2. Het rode snijgereedschap met vloeibare olie (bijv. sproeiolie) licht smeren.

**Opladen van de accu:**

Wij adviseren de accu gelyk **na het maaien** voortdurend met het meegeleverde oplaadapparaat op te laden (de accu kan niet overladen worden). Wacht met het opladen niet tot de accu volledig ontladen is.



1. Veiligheidsleutel 17 uit het oplaadcontact 18 trekken.
2. Netstekker van het oplaadapparaat 23 in een contactdoos steken.  
*De rode LED brandt.*
3. Oplaadstekker 24 van het oplaadapparaat in het oplaadcontact 18 steken.
4. Als de groene LED van het oplaadapparaat brandt, is de accu volledig opgeladen. (Dat kan bij een lege accu maximaal 24 uur duren).



Wanneer het oplaadapparaat 23 van het net wordt gescheiden, moet ook de oplaadstekker 24 uit het oplaadcontact 18 worden getrokken, omdat anders de accu via het oplaadapparaat wordt ontladen.

## 8. Opheffen van storingen / Service



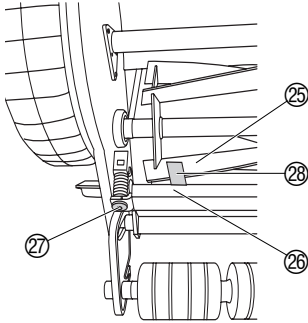
**GEVAAR! Lichamelijk letsel door maimes!**

→ Bij het opheffen van storingen de veiligheidssleutel eruit trekken en geschikte werkhandschoenen aantrekken.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>Abnorme geluiden, klapperen van de maaier</b>	Schroeven / onderdelen los.	→ Schroeven vastzetten of de maaier naar de GARDENA-service zenden.
	Vreemd voorwerp tussen de messen.	→ Vreemde voorwerp verwijderen.
	Bramen op de messen.	→ Bramen met een slijpsteen verwijderen.
	Messen zitten te los.	→ Snijgereedschap instellen.
<b>Motor start niet</b>	Veiligheidssleutel niet geplaatst.	→ Veiligheidssleutel in het oplaadcontact steken.
	Thermische beveiligingsschakelaar heeft gewerkt (rode Error-LED knippert).	→ Ca. 5-10 min. wachten en daarna de maaier weer inschakelen.
	Platte stekker op de accu zit los.	→ Afdekking openen en platte steekbus op de platte stekker steken.
	Ontlaadbeveiliging heeft gewerkt	→ Accu opladen.
<b>Motor geblokkeerd en bromt</b>	Blokking door vreemd voorwerp Blokkeerbeveiliging heeft gewerkt (rode Error-LED brandt).	1. Maaier uitschakelen, 2. Veiligheidssleutel eruit trekken. 3. Vreemde voorwerp verwijderen.
	Maaibelasting te groot.	→ Maaisnelheid verminderen en /of maaihoogte vergroten.
<b>Motor stopt</b>	Gekozen maaihoogte te laag. Thermische beveiligingsschakelaar heeft gewerkt (rode Error-LED knippert).	Na een afkoelingsperiode van 5-10 min. de maaier met een grotere maaihoogte gebruiken en vervolgens in stappen de maaihoogte en de maaisnelheid verminderen.
<b>Onrustige loop, sterk vibreren van de maaier</b>	Snijgereedschap beschadigd.	→ Snijgereedschap door erkende vakhandel of GARDENA-service laten controleren.
	Messen sterk vervuild.	→ Messen reinigen.
<b>Lelijk graspatroon</b>	Messen verkeerd ingesteld.	Snijgereedschap instellen.
	Snijgereedschap stomp.	Advies: Snijgereedschap door de GARDENA-service laten slijpen of vervangen.
	Gras te hoog.	Zie 4. Functie „Maaitips“.



## **Snijmechanisme instellen:**



Het snijmechanisme van uw handmaaier werd voor het verlaten van de fabriek optimaal ingesteld. Mocht de snede na langer gebruik onzuiver worden, corrigeert u de instelling van het ondermes dan als volgt:

1. Duwboom loshaken en kooimesmaaier schoonmaken.
2. Messenwals 25 en ondermes 26 controleren op bramen en deze zo nodig verwijderen met een slijpsteen.
3. Inbusbouten 27 met een inbusleutel (5 mm) tegen naar links draaien tot de messenwals 25 vrij ronddraait.
4. Meegeleverde voelmaat (metalen strook) 28 aan de linkerkant tussen een mes 25 van de messenwals en het ondermes 26 schuiven.
5. Linker inbusbout 27 met een inbusleutel (5 mm) aandraaien tot de voelmaat 28 licht klemt.
6. Messenwals verder draaien tot het links ingestelde mes 25 rechts exact boven het ondermes 26 staat.
7. Rechter inbusbout 27 met een inbusleutel (5 mm) aandraaien tot de voelmaat 28 licht klemt.
8. Messenwals 25 verder draaien. Als daarbij een tikkend geluid optreedt, de inbusbout 27 aan de betreffende kant licht losdraaien.

*Als de messenwals en het ondermes elkaar nauwelijks hoorbaar raken, is het snijmechanisme juist ingesteld.*

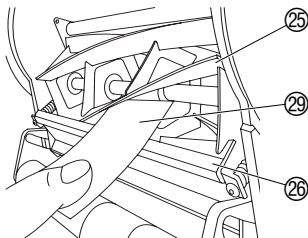
### **9. Snijtest:**

Papieren strook 29 zo op het ondermes 26 leggen dat hij naar de as van de messenwals 25 wijst.

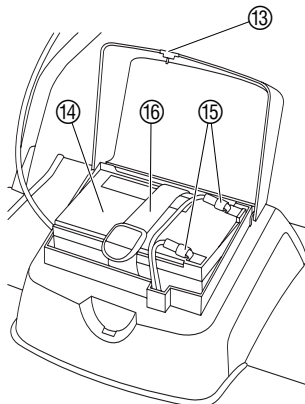
10. Messenwals 25 voorzichtig draaien.

*Bij juist ingesteld ondermes 26 wordt het papier als door een schaar afgesneden.*

11. Snijtest bij de verschillende messen 25 herhalen.



## **Accu vervangen:**



Wanneer de accu volledig is uitgepunt en niet meer kan worden opgeladen, moet deze worden vervangen. Een **nieuwe accu** is bij de GARDENA-service direct verkrijgbaar.

1. Accudeksel 13 aan de voorzijde iets indrukken en omhoog klappen en de spanband 16 losmaken.
2. Platte stekker 15 naar achteren trekken (niet aan de kabel) en van de accu-aansluitingen trekken (zie sticker accu).
3. Accu 14 uit het accuvak nemen.
4. Oude accu afvoeren (zie 6. Buitengebruikstelling).
5. Nieuwe accu monteren (zie 3 Montage).



**Om veiligheidsredenen mogen uitsluitend originele GARDENA reserveonderdelen worden gebruikt.**

Wendt u tot de Technische dienst van GARDENA als het snijgereedschap, dat bij goed onderhoud pas na jaren bot wordt, moet worden vervangen.

Laat uw kooimesmaaier liefst in de herfst controleren zodat deze gebruiksklaar voor het volgende maaiseizoen kan worden gebruikt.

Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA Service-afdeling.

## 9. Leverbare accessoires

<b>GARDENA grasvangzak</b>	Bespaart het samenharpen van het maaisel	<b>Art. 4029</b>
<b>GARDENA oplaadkabel voor kooimesmaaier 380 AC</b>	Voor het extern opladen van de accu (via de GARDENA-service verkrijgbaar)	<b>Art. 4040-00.900.01</b>
<b>GARDENA Accu-pack voor 380 AC</b>	Voor vervanging of verhoging van de prestatie, voldoende voor een werking van max. 30 min. / 300 m <sup>2</sup> gazonoppervlak.	<b>Art. 4026-00.600.55</b> (direct te bestellen via de GARDENA Service)

## 10. Technische gegevens

	<b>380 AC (Art. 4026)</b>
<b>Maai breedte / Maaihoogte</b>	38 cm / 12 – 42 mm
<b>Instelling maaihoogte</b>	traploos
<b>Gewicht met accu</b>	16 kg
<b>Accuspanning / -capaciteit</b>	12 V / 12 Ah
<b>Grasoppervlak per acculading</b>	Max. 300 m <sup>2</sup> (zie 4. Functie)
<b>Werkplek verbonden emissiewaarde L<sub>pA</sub><sup>1)</sup></b>	72 dB (A)
<b>Werkplek verbonden geluidsniveau L<sub>WA</sub><sup>2)</sup></b>	gemeten 86 dB (A) / gegarandeerd 87 dB (A)
<b>Trillingen a<sub>vhw</sub><sup>1)</sup></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Meetmethode volgens 1) EN 836 2) richtlijn 2000/14/EG

## 11. Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabriecafouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.


Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slijtage onderhevige messenwals (compleet) en het ondermes vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van garantie het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

<p><b>D</b> <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p><b>GB</b> <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F</b> <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL</b> <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>I</b> <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E</b> <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P</b> <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p><b>DK</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b>  <b>Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b>  Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Accu-Spindelmäher Description of the unit: Accu Rechargeable Cylinder Lawnmower  Désignation du matériel : Tondeuse hélicoïdale sur accu Omschrijving van het apparaat: Accu-koelmotormaaier Produktbeskrivning: Sladdlös Cylinderklippare Descrizione del prodotto: Rasapratto a batteria Descripción de la mercancía: Cortacésped Descrição do aparelho: Máquina de cortar relva Accu, com fuso  Beskrivelse af enhederne: Accu håndplæneklipper
<p><b>GB EU Certificate of Conformity</b>  The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Type: Art. nr.: Type: 380 AC Art.nr. : 4026 Modello: Art. : Tipo: Art. Nº: Tipo: Art. Nº: Type: Varenr. :
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b>  Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien: Harmonisierte EN: EU directives: 98/37/EC:1998 EN ISO 12100-1 Directives 2006/42/EC:2006 EN ISO 12100-2 européennes : EN 836 EU-richtlijnen: 2006/95/EC EN 836 EU direktiv: 2004/108/EC EN 60335-1 Direttive UE: 93/68/EC EN 60335-2-77 Normativa UE: 2000/14/EC ISO 4871 Directrices da UE: 2000/14/EC ISO 4871 EU Retningslinier:
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b>  Ondergetekende GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Hinterlegte Dokumentation: Konformitätsbewertungsverfahren: GARDENA – Nach 2000/14EG Technische Dokumentation Art. 14 Anhang VI
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b>  Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Lytrykksniveau: atmått / garanti 86 dB(A) / 87 dB(A)
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b>  La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: 2004 CE-Märkningsår: Anno di rilascio della certificazione CE : Colocación del distintivo CE : Ano de marcação pela CE : CE-Mærkningsår:
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b>  El que suscribe GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b>  Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Peter Lameli Ulmer, den 01.08.2004 Technische Leitung Ulmer, 01.08.2004 Technical Dept. Manager Fait à Ulm, le 01.08.2004 Direction technique Ulmer, 01-08-2004 Hoofd technische dienst Ulmer, 2004.08.01. Technical Director Ulmer, 01.08.2004 Direzione Tecnica Ulmer, 01.08.2004 Dirección Técnica Ulmer, 01.08.2004 Director Técnico Ulmer, 01.08.2004 Teknisk direktør
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b>  Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia,  
338 – Jardim Califórnia –  
Barueri – SP – Brasil –  
CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
1799 София  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 272  
Тел.: 02/ 8755148, 9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritia Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 2275 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Lautatarhankatu 8b/ PL 3  
FI-00581 HELSINKI

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Agrokip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 6620 225  
service@agrokip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 0800 22 00 88  
spare.parts@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Sintra Business Park  
Edifício 1, Fracção 0-G  
2710-089 Sintra  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 540 99 57  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodšče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
8184 Bächenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ALTSEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoshyyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
uprr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

4026-20.960.07/1207

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com